**Утвърдил: …………………..**

 **Декан**

**Дата .............................**

**СОФИЙСКИ УНИВЕРСИТЕТ “СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ”**

# Факултет: Славянски филологии

 *(код и наименование)*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Магистърска програма**: *(код и наименование)*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |

...................................................................................................................................................

# УЧЕБНА ПРОГРАМА

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |

### Дисциплина:

### *(код и наименование)*

### Съвременен български език за чужденци. Фонетика и лексикология

(част от курса *Референт-преводачи по български език за чужденци*)

Вид обучение: **редовно**

Преподаватели: **гл. ас. д-р Йорданка Велкова, гл. ас. д-р Ася Асенова**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Учебна заетост** | **Форма** | **Хорариум** |
| Аудиторна заетост | Лекции | **75 (50+25)** |
| Семинарни упражнения | - |
| Практически упражнения (хоспетиране) | - |
| **Обща аудиторна заетост** | **75** |
| Извънаудиторна заетост | Реферат | 10 |
| Доклад/Презентация | 10 |
| Научно есе | - |
| Курсов учебен проект | 10 |
| Учебна екскурзия | - |
| Самостоятелна работа в библиотека или с ресурси | 45 |
| **Обща извънаудиторна заетост** | **75** |
| **ОБЩА ЗАЕТОСТ** | **150** |
| **Кредити аудиторна заетост** | **-** |
| **Кредити извънаудиторна заетост** | **-** |
| **ОБЩО ЕКСТ** | **5** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№** | **Формиране на оценката по дисциплината[[1]](#footnote-2)** | **% от оценката** |
|  | Workshops {информационно търсене и колективно обсъждане на доклади и реферати) | 10 % |
|  | Участие в тематични дискусии в часовете | 10 % |
|  | Демонстрационни занятия  | 20 % |
|  | Изпит | 60 % |
| **Анотация на учебната дисциплина:** |
|  Целта на лекционния курс *Съвременен български език за чужденци. Фонетика и лексикология* като част от курса *Референт-преводачи по български език за чужденци* е да запознае чуждестранните студенти със звуковата система на съвременния български език и особеностите на лексиката му. Въз основа на експлицитни знания по фонетика курсът цели да допринесе за усъвършенстване на произношението на чуждустранните студенти. Акцентира се и на функционалния аспект на говорните звукове – фонологични опозиции и процеси на неутрализация, съвременни и исторически редувания на фонеми, звукови промени. Особено внимание се обръща на правоговора с оглед на съвременните процеси в българския език, на правилното поставяне на ударението и адекватната интонация. Студентите придобиват практически умения за фонетична транскрипция с традиционно използваната у нас система. В курса серазглеждат и основни проблеми на българската лексикология. Думата като основна единица на лексикално-семантично езиково равнище се изследва в съпоставителен план с близкородствени и далечнородствени езици.С оглед на нормативността на българския книжовен език се анализират някои трайни развойни тенденции в съвременната езикова практика. Разглеждат се и проблеми на лексикалната интерференция при изучаването на българския език като чужд.  |

|  |
| --- |
| **Предварителни изисквания:** |
| Основни познания върху граматиката на българския книжовен език. |

|  |
| --- |
| **Очаквани резултати:** |
| От студентите се очаква в края на курса да владеят следните компетенции: * общи знания за българската фонетична система;
* знания за фонетичните промени, които настъпват при изговор, с оглед на правоговора и правописа;
* знания за различни развойни тенденции в езиковата практика по отношение на лексиката;
* умения за подбор и комбинация на различни лексикални средства с оглед на коректната им употреба.
 |

#### *Учебно съдържание*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№** | **Тема** | **Хорариум** |
| 1. | Предмет и задачи на българската фонетика. Фонетика и фонология. Сегментни и суперсегментни единици. Артикулационен, акустичен и функционален аспект на говорния звук | 2 |
| 2. | Гласни. Класификация от учленително и акустично гледище | 4 |
| 3. | Съгласни. Класификация на съгласните по място и начин на образуване | 4 |
| 4. | Класификация на съгласните по участието на шум и тон.Твърди и меки съгласни | 4 |
| 5. | Система на гласните фонеми. Състав. Силни и слаби позиции, неутрализация, варианти | 4 |
| 6. | Система на съгласните фонеми. Състав. Силни и слаби позиции на корелативните признаци. Дистрибуция | 4 |
| 7. | Сричкова структура на българската дума | 4 |
| 8. | Ударение. Фонетична и фонологична характеристика на българското ударение. Акцентна структура на думата. Енклитики и проклитики. Думи с две ударения | 4 |
| 9. | Интонация. Компоненти на интонацията и основни функции. Интонация на основните комуникативни типове | 2 |
| 10. | Редувания на фонеми | 2 |
| 11. | Прегласи. Преглас на ятовата гласна (променливо ***я***).Метатеза на ***ъ*** в съчетание с ***р*** и ***л*** | 4 |
| 12. | Промени на звучните и беззвучните съгласни. Обеззвучаване и асимилация. Междусловна фонетика | 4 |
| 13. | Елизия на гласни и съгласни. Двойни гласни и съгласни. Редуване ***ъ*** ~ ∅ и ***е*** ~ ∅. | 4 |
| 14. | Правопис, графика и писмо. Съотношение между звук и буква. Основни принциипи на българския правопис | 2 |
| 15. | Актуални процеси в съвременния български правоговор | 2 |
| 16. | Предмет и задачи на лексикологията. Основни понятия | 2 |
| 17. | Лексикално и граматично значение на думата. Видове лексикални значения | 2 |
| 18. | Еднозначни и многозначни думи в българския език | 2 |
| 19. | Видове лексикални отношения между думите. Омоними | 2 |
| 20. | Синоними. Контекстови синоними | 2 |
| 21. | Антоними и пароними | 2 |
| 22. | Формиране и състав на лексикалната система. Домашни и чужди думи | 2 |
| 23. | Лексиката на българския език според сферата ѝ на употреба. Общоупотребима лексика и лексика с ограничена употреба | 2 |
| 24. | Лексиката на българсия език според активната и пасивната ѝ употреба. Архаизми и неологизми | 2 |
| 25. | Стилистично разслоение на българската лексика. Неутрални и емоционално-експресивни думи | 2 |
| 26. | Свободни и устойчиви словосъчетания | 2 |
| 27. | Произход и възникване на фразеологичните словосъчетания. Класификация и семантична характеристика на фразеологизмите | 3 |
|  | **Общо:** | **75** |

***Конспект за изпит***

|  |  |
| --- | --- |
| **№** | **Въпрос** |
| 1. | Предмет и задачи на българската фонетика. Фонетика и фонология. Сегментни и суперсегментни единици. Артикулационен, акустичен и функционален аспект на говорния звук. |
| 2. | Гласни. Класификация на гласните.  |
| 3. | Съгласни. Класификация на съгласните. |
| 4. | Система на гласните фонеми. Състав. Силни и слаби позиции, неутрализация, варианти |
| 5. | Система на съгласните фонеми. Състав. Силни и слаби позиции на корелативните признаци. Дистрибуция |
| 6. | Сричкова структура на българската дума. |
| 7. | Ударение. Фонетична и фонологична характеристика на българското ударение. Акцентна структура на думата. |
| 8. | Интонация. Компоненти на интонацията и основни функции. Интонация на основните комуникативни типове. |
| 9. | Промени на гласните. |
| 10. | Промени на съгласните. |
| 11. | Правопис, графика и писмо. Съотношение между звук и буква. Основни принциипи на българския правопис. |
| 12. | Актуални процеси в съвременния български правоговор. |
| 13. | Лексикално и граматично значение на думата. Видове лексикални значения. |
| 14. | Синоними и омоними. |
| 15. | Антоними и пароними. |
| 16. | Формиране и състав на лексикалната система. Домашни и чужди думи |
| 17. | Лексиката на българския език според сферата ѝ на употреба. Общоупотребима лексика и лексика с ограничена употреба. |
| 18. | Лексиката на българсия език според активната и пасивната ѝ употреба. Архаизми и неологизми. |
| 19. | Стилистично разслоение на българската лексика. Неутрални и емоционално-експресивни думи. |
| 20. | Свободни и устойчиви словосъчетания. Фразеологизми. Класификация и семантична характеристика на фразеологизмите. |

***Библиография***

***Основна:***

**Бояджиев, Т**. Българска лексикология. София, 2002.

**Бояджиев, Т., Ив. Куцаров, Й. Пенчев**. Съвременен български език. Фонетика. Лексикология. Словообразуване. Морфология. Синтаксис. София, 1999.

**Жобов, Вл**. Звуковете в българския език. София, 2004.

**Граматика на съвременния български книжовен език**. Том І. Фонетика и фонология. София, 1982.

**Ничева, К**. Българска фразеология. София, 1983.

**Първев, Хр**. Помагало по българска лексикология. София, 1979.

**Радева, В**. Словообразуването в българския книжовен език. София, 1991.

**Стойков, Ст**. Увод във фонетиката на българския език. София, 1966.

**Тилков Д., Т. Бояджиев**. Българска фонетика. София, 1977.

**Хаджиева, Е**. Интерференцията между сродни езици. София, 1995.

**Хаджиева, Е., М. Каменова, В. Шушлина, А. Асенова**. Български език като чужд – за напреднали В2, С1, С2. София, 2011.

***Допълнителна:***

**Бояджиев, Т.** Книжовен език и диалекти. Избрани трудове. София, 2012 (съставители Владимир Жобов, Георги Колев).

**Радева, В**. В света на думите. Структура и значение на производните думи. С., 2007.

 **Съставил: *гл. ас. д-р Ася Асенова***

 ***гл. ас. д-р Йорданка Велкова***

Програмата на курса е утвърдена и актуализирана с Решение от заседание на АС на СУ, проведено на 29 май 2013 – Протокол № 8.

1. В зависимост от спецификата на учебната дисциплина и изискванията на преподавателя е възможно да се добавят необходимите форми, или да се премахнат ненужните. [↑](#footnote-ref-2)